

Press-variants in John Marston's *What You Will* (1607)

Akihiro Yamada

Copies collated: BL1 (British Library, C. 12. g. 8 (4) [head completely cropped throughout the copy]), BL2 (British Library, C. 34. d. 32), BL3 (British Library, Ashley 1103), Bod (Bodleian Library, Malone 252 (8)), Cam (Trinity College, Cambridge, ML. 8. 93 [head slightly cropped on many leaves including TP]), CSmH (Huntington Library), CtY (Elizabethan Club, Yale University Library), DFo (Folger Shakespeare Library), DLC (Library of Congress [head cropped off throughout]), Dyce (Dyce Collection, Victoria and Albert Museum, D. 26. Box 29/1 [A3 tail cropped off]), ICN (Newberry Library [head seriously cropped throughout the copy]), IU (University of Illinois Library [head slightly cropped on B3, C1, and F3v]), MB (Boston Public Library, G. 3974. 9), MH (Harvard University Library [leaves C, F, and G head slightly cropped]), NN (New York Public Library, Arents Collection), Pforz (Carl H. Pforzheimer Library), TxU (Texas University Library [tail slightly cropped on C1, D1, D2 and D4v]), Worc (Worcester College, Oxford, Plays 4. 74 [head cropped seriously throughout the copy]).

SHEET A (inner forme)

Uncorrected : BL2, DFo, TxU.

Corrected : BL1, BL3, Bod, Cam, CSmH, CtY, DLC, Dyce, ICN, IU, MB, MH, NN, Pforz, Worc.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
A4	4. OI	I

SHEET B (inner forme)

Uncorrected : Worc.

Corrected : BL1-3, Bod, Cam, CSmH, CtY, DFo, DLC, Dyce, ICN, IU, MB, MH, NN, Pforz, TxU.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
B1v	30. recalue	recaule
B2	10. colur	colour
	13. Go [blind inking]	God!

	33. stock t'	stockt,
B3v	7.)as	(as
	10. foreward	for-ward
	36. slx-pence,	six-pence,
B4	19. <i>Lauerdure</i> [?]	<i>Lauerdure</i> ,

SHEET C (inner forme)

Uncorrected: BL1, Cam, CSmH, DLC, ICN, IU, MB, MH, NN, Pforz, Worc.

Corrected: BL2-3, Bod, CtY, DFo, Dyce, TxU.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
C4v	12. God	Good
	23. pust	past
	30. Haw many kied	How many kind
	33. Fiue	Fiue,
	34. Veber	Verbe

SHEET D (outer forme)

Uncorrected: BL2, Dyce.

Corrected: BL1, BL3, Bod, Cam, CSmH, CtY, DFo, DLC, ICN, IU, MB, MH, NN, Pforz, TxU, Worc.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
D2v	2. Musicke█;	Musicke;
	6. fell	I fell
	7. know,	I know,
	8. persew.	persew?
	21. A lian	Alien
	36. Aud	And
D3	6. thou,	thou:
	11. counter-face,	counter-face:
	32. does	goes
D4v	7. infu'd.	infus'd.
	8. amutuall	a mutuall
	9. a morous	amorous
	13. cause	cause's
	14. in stiller	instiller
	25. blowes,	blowze,

SHEET D (inner forme)

Uncorrected : Dyce.*Corrected* : BL1-3, Bod, Cam, CSmH, CtY, DFo, DLC, ICN, IU, MB, MH, NN, Pforz, TxU, Worc.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
D1v	21. uile,	more vile,
	23. horse,	Horse,
	34. venta	vent a
D2	4. <i>Calmne</i>	<i>Calmnes</i>
	4. forts	forts.
	25. Corporall, Locall,	Corporeall, Local,
	38. Starlike	Star-like
D3v	26. <i>Celi aso</i>	<i>Celia so</i>
	30. beggar	beggar,
	31. <i>will, ■a</i>	<i>will, a</i>

SHEET F (outer forme)

Uncorrected : MH.*Corrected* : BL1-3, Bod, Cam, CSmH, CtY, DFo, DLC, Dyce, ICN, IU, MB, NN, Pforz, TxU, Worc.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
F2v	15. goe■casd	goe casd
	16. nere [blind r ?]	nere
	17. a■plaine	a plaine
	21. and the may in fashion	& the maine in fashion or
	23. well	wel
	23. feae	feae-
	24. maid-	maide
F3	1. <i>Simplicious</i>	<i>Simplicius</i>
	27. mannrs	manners

SHEET G (outer forme)

Uncorrected : BL2, CtY, DLC, ICN, MB, NN, Pforz.*Corrected* : BL1, BL3, Bod, Cam, CSmH, DFo, Dyce, IU, MH, TxU, Worc.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
G1	27. lofe	loofe

	35. <i>Allano</i>	<i>Albano</i>
	35. <i>Celia.</i>	<i>Celia</i>
G2v	7. <i>Ly^t</i>	<i>Ly.</i>
	33. <i>begind ;</i>	<i>behinde ;</i>

SHEET G (inner forme)

Uncorrected : MB.

Corrected : BL1-3, Bod, Cam, CSmH, CtY, DFo, DLC, Dyce, ICN, IU, MH, NN, Pforz, TxU, Worc.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
G3v 14-15.	him, /scorne he	scorne/him, hee

SHEET H (outer forme)

Uncorrected : CSmH, MB, Pforz, Worc.

Corrected : BL1-3, Bod, Cam, CtY, DFo, DLC, Dyce, ICN, IU, MH, NN, TxU.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
H1	13. all	al
	13. critique,	Critique,
	15. foole,	foole ,
	15. a boue	aboue
	16. cloake	cloa ke
	17. out side	out-side,
	17. liu'd	lin'd
	27. <i>presenty,</i>	<i>presenti,</i>
	28. <i>presenty</i>	<i>presenti</i>
	28. good	g ood
	32. brid	bride
H2v	2. creation	creation:
	4. more	nere
	5. speech , thou muscouite,	speech, thou Muscouite,
	10. <i>Albano,</i>	<i>Albano</i>
	11. Coutier,	Courtier,
	12. bloud	bloud,
	16. bafsled	baffled,
	16. hanght	laught
	17. wiues gurmandize,	wines, gurmandize.
	21. is you	is your

	23. invisible :	[?]	invisible.
	26. nere		mere
	34. varthingalls		varthingalls,
	36. dead,		dead
	37. I mock		I, mock
	37. skoffe on		skoffe on,
H3	4. back,		back:
	6. mark,		mark ?
	7. cheeke.		cheeke ?
	8. Lord		Lord,
	9. fidler now		fidler ? now
	23. occurraunces		occurrences
	24. happy		happy,
	26. loue		loue,
	37. sweete		sweete,

Note

1 Only in four copies: BL2, ICN, MB, and Pforz.